

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 15/16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Escaliers hélicoïdaux de Naegeli-Norm

## planification conscientieuse - exécution parfaite!

B1583

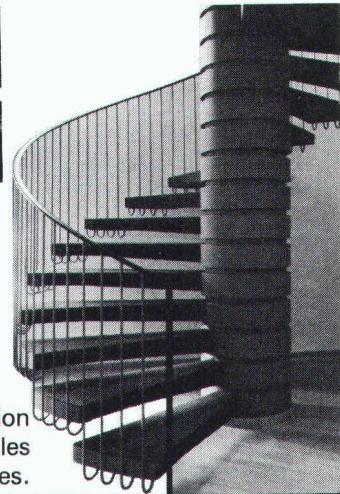
Nouveau: Typ 20 -  
pour les petites surfaces,  
dès 150cm!

Naegeli-Norm AG      Betonelemente  
8401 Winterthur      Telefon 052 36 14 64

**naegeli-norm**

Nous sommes le partenaire sur lequel vous pouvez compter, du projet au montage final. Vous pouvez conseiller en toute confiance nos produits de qualité à vos maîtres d'oeuvres, car nos escaliers hélicoïdaux sont la perfection-même, jusque dans le moindre détail!

Demandez  notre catalogue de planification 83  
 notre livre de présentation (à l'examen)  conseil auprès d'un de nos spécialistes ou visitez notre exposition relative aux ● escaliers hélicoïdaux ● escaliers à lamelles  
● escaliers en colimaçon ● cadres de portes ou fenêtres.



## Je suis entiché de gopor T/SE

- pour des raisons de qualité (remarquables coefficients d'isolation des sons aériens, très bon comportement à long terme)
- pour des raisons de confiance (2,5 millions de m<sup>2</sup> posés)
- pour des raisons de prix

**gopor-T/SE - la plaque d'isolation  
des bruits d'impact de qualité Suisse.**

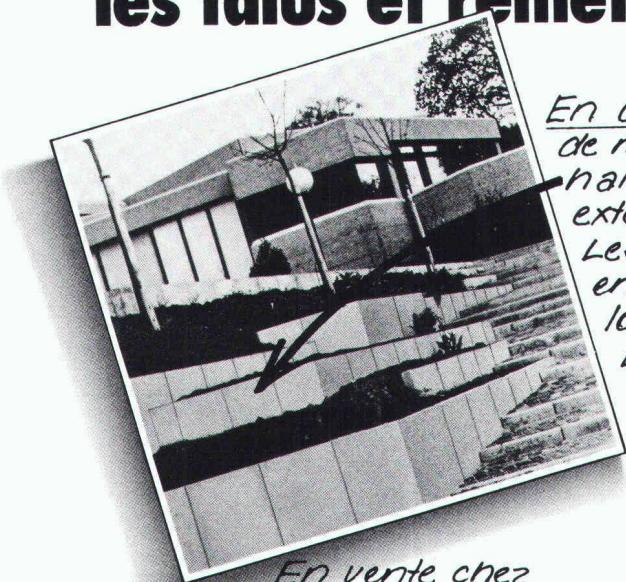
B1522

gonon Isolation SA  
1033 Cheseaux-sur-Lausanne · Tél. 021/91 28 52 · Téléx 459 328

**gonon**

Information Favre - Stellfix®

## Les murs-équerres Stellfix® - pour soutenir les talus et remettre les frais en place.



En vente chez  
votre marchand de matériaux  
de construction.

En un temps record, avec un minimum de moyens à engager vous créez harmonieusement vos aménagements extérieurs.

Les murs-équerres Stellfix® s'obtiennent en hauteurs de 55 à 155 cm et en longueurs de 50, 100 et 200 cm.

En béton lisse, lave ou structuré, Stellfix® est esthétique et économique.

*J.O.*

Veuillez m'envoyer sans tarder la documentation Stellfix®.

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Société: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

**favre**  
Vous pouvez bâtir sur  
notre expérience

Favre & Cie SA, Fabrique de produits en béton, 8304 Wallisellen, tél. 01/830 20 11  
Usines à: 4658 Däniken SO, tél. 062/6517 17; 1897 Bouveret VS, tél. 025/81 23 31;  
2542 Pieterlen BE, tél. 032/8715 34; 8953 Dietikon ZH, Baustoffcenter Limmattal, tél. 01/748 21 55.

A envoyer à: Favre & Cie SA,  
Fabrique de produits en béton  
8304 Wallisellen

IAS 84

IAS 15-16/84

5

**Les colliers de tuyau FALU sont de qualité supérieure et avantageux.**



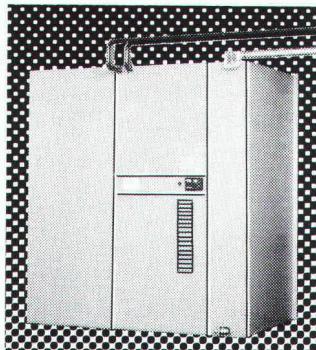
**En vente dans le commerce de la branche.**

K. Fassbind-Ludwig + Co. AG  
8646 Wagen bei Jona SG  
Téléphone 055/28 31 41

B1124

**CHAUFFAGES  
ÉLECTRIQUES PAR  
ACCUMULATION  
AEG:  
PARCE QUE NOUS  
AVONS TOUS  
BESOIN D'UN PEU  
DE CHALEUR.**

La centrale de chauffage électrique pour systèmes de production d'eau chaude.



AEG/H. P. Koch SA, Hölzliwisenstr. 12, Volketswil  
8603 Schwerzenbach, Telefon 01 945 11 44

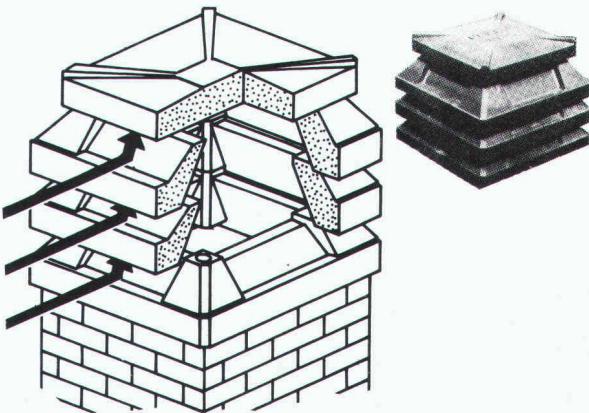
- Installation compacte prête au montage
- Tous les organes de commande et de réglage incorporés
- Commande entièrement électronique
- Frais d'installation réduits au minimum
- Peu encombrant
- Montage ultérieur aisément grâce à la conception modulaire.
- L'installation est livrable dans les grandeurs standard avec un volume d'emmagasinage entre 800 et 4800 l et une puissance connectée de 6-48 kW.
- Modèles plus puissants sur demande.

**AEG**  
SYNONYME  
DE  
QUALITÉ

**On les reconnaît aussi à la marque gravée FALU.**

*Chapeau de cheminée aspirateur*

**«AZI»**



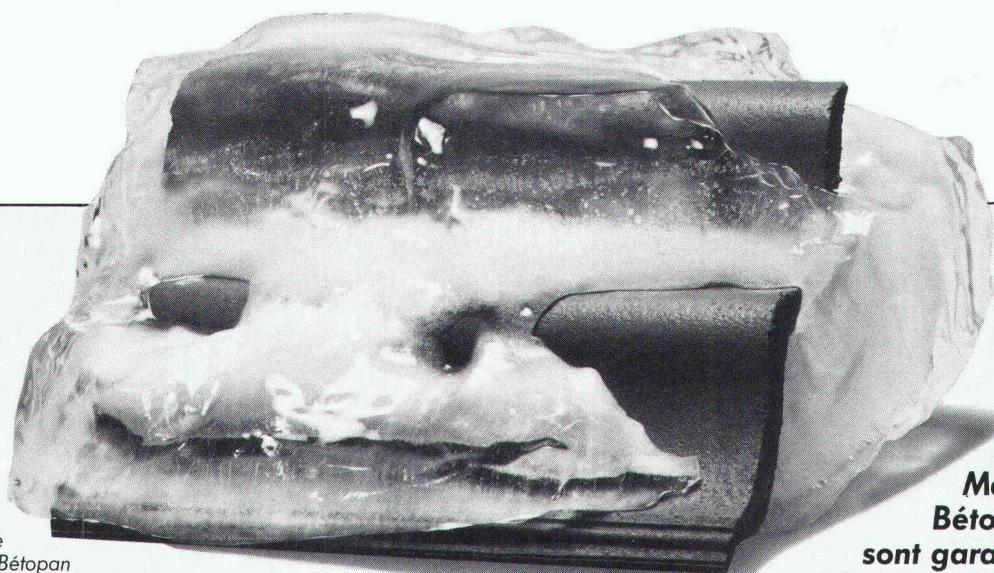
- Extrêmement avantageux
- Modulaire
- Plaque de couverture

Pour de plus amples renseignements:  
Importateur: G. Fivaz, 2043 Boudevilliers  
Tél. 038/36 13 50

**On cherche dépositaire-revendeur**

B1467

# Tuiles TMB, quelle santé!



Tuile  
Marley Bétopan  
modèle Double Canal.

Les tuiles  
Marley  
Bétopan "TMB"  
sont garanties  
30 ans contre le gel.

Demandez notre documentation technique auprès de:

**Inficom SA**  
1824 Caux/VD, tél. 021/63 66 67, télex 453 282 Fico

**Matériaux de construction SA**  
Dépôt de Ste-Marguerite, 1951 Sion/VS, tél. 027/22 37 57  
**M. Gilbert Fivaz**  
2043 Boudevilliers/NE, tél. 038/36 13 50

B1484

TUILLES  
**marley**  
**bétopan**  
LA QUALITÉ À L'ÉPREUVE DU TEMPS.

**Werner Maag AG, Zeltweg 44**



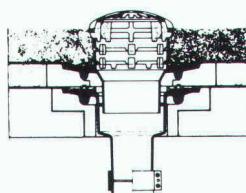
8032 Zurich, Tél. 01/251 75 80/81  
Telex 58675

## WM — La technique d'évacuation des eaux usées

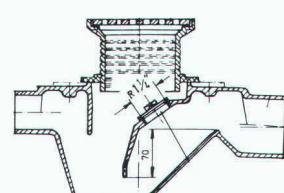
### 1. Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT, sorties verticale et latérale

en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélevation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en plus, d'une bride de fixation assurant une liaison très résistante. Approuvé VSA.

1



2



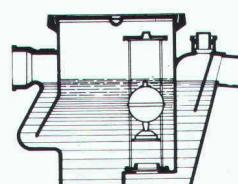
### 3. Séparateur à graisse PASSAVANT

approuvé VSA. Livrable, en fonte, en acier, GFK, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Également livrable avec dispositif de rinçage et de vidange automatique.

3



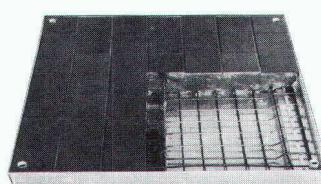
4



### 4. Séparateur à huile et à essence PASSAVANT

Capacité: de 0.5 à 500 l/s, approuvé VSA. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

5



### 5. Recouvrement «Fl» en ALUMINIUM et en ACIER PROFILÉ GALVANISÉ

pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Également livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN - 400 KN.

Adresse:

---



---



---



---

B1101

IAS 60



Treuhand-Gesellschaft  
Société Fiduciaire  
Sociedad Fiduciaria

Votre partenaire pour fiscalité,  
tenue de comptabilité, informatique,  
prévoyance professionnelle,  
conseil d'entreprise

B1496

**1002 Lausanne**, rue St-Martin 9, Tél. 021 20 89 71  
succursales à Zurich, Aarau, Altdorf, Granges,  
Lucerne, Olten, St-Gall, Soleure, Stans



## Porte-skis VOGEL

Construction en métal très solide  
zinguée au feu.

Projection et installation de locaux  
de skis. Livraison de pièces pour  
l'automontage.

Pour hôtels, chalets, écoles, maisons,  
appartements, etc.

Différents modèles, jusqu'à 16  
paires de skis par mètre courant.

ERWIN VOGEL  
Porte-skis Vogel  
Am See 503  
8882 Unterterzen  
Tél. 085/4 22 12

B645

Nous recherchons

### un architecte EPF

avec quelques années de pratique,  
pour un développement de projets

### un architecte-technicien ETS

ou de formation équivalente,  
quelques années de pratique en dessin d'exécution,  
soumissions, organisation et conduite de chantier.  
Travail en équipe, horaire personnel.  
Nous attendons votre offre avec plaisir.

Musy et Vallotton architectes SA  
Caroline 7 — 1003 Lausanne — Tél. 20 52 45



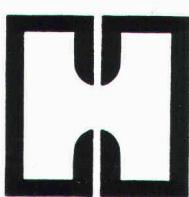
Ce symbole international  
indique l'accès possible aux  
handicapés en chaise roulante  
ou ne se déplaçant qu'avec  
peine, lorsqu'il est apposé sur  
des bâtiments publics, hôtels,  
restaurants, théâtres, magasins,  
places de parc, moyens  
de transport public, etc.

La question des barrières architecturales est loin  
d'être nouvelle. Les expériences faites dans le  
canton de Vaud et dans d'autres cantons nous  
persuadent que nous assistons à un mouvement  
irréversible qu'il serait finalement peu humain et  
vain de vouloir empêcher.

La commission vaudoise pour la suppression des  
barrières architecturales, créée il y a plus de dix  
ans, a pour but de sensibiliser la population aux  
obstacles qui s'opposent au libre déplacement de  
chacun dans le domaine construit; en outre, elle  
met tout en œuvre pour que les constructions  
soient désormais dépourvues de barrières archi-  
tecturales.

Administration:  
PRO INFIRMIS  
11, rue Pichard — Case postale 3546  
1002 Lausanne — Tél. (021) 23 37 37

B1161



**A. HELD**  
& Cie SA

**MENUISERIE**  
**EBENISTERIE**

PAROIS COULISSANTES INSONORES

UNE QUALITÉ RENVERSANTE

AGENCEMENTS  
FENÊTRES

1820 MONTREUX  
RUE DU MARCHÉ 19

B1487

**westineon** SA

GRANDS-CHAMPS 2  
1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE

**021 91 23 23**  
Télex WNSA 459 329 CH

enseignes lumineuses  
orientation  
signalisation  
identification

*voici*

la preuve  
que vos  
annonces  
sont lues!

**éclairage zénithal**

**constructions alu-polycarbonate**

coupoles - passerelles - marquises - parois translucides - balustrades  
structures et applications importantes avec plexiglas et polycarbonate

B1352